



روزانه چینی

每日汉语

乌尔都语 05



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

5

05

روزانه چینی

每日汉语

中国国际广播出版社



مبیاچہ / 目录

第四十四课 挂失

1..... کھونے کے حوالے سے آگاہ کرنا سبق چوالیواں سبق

第四十五课 挂号

12..... ڈاکٹر سے ملنے کے لئے رجسٹر کرنا سبق پینتالیواں سبق

第四十六课 就诊

24..... ہسپتال میں سبق چھیالیواں سبق

第四十七课 治疗

36..... علاج و معالجہ سبق سینتالیواں سبق

第四十八课 在药店

48..... دواخانہ میں سبق اڑتالیواں سبق

第四十九课 急诊

61..... ہنگامی وارڈ سبق انچاسواں سبق



第五十课 缴费取药

73..... سبق پیسہ کی ادائیگی اور دوا کا حصول

第五十一课 探病

85..... سبق مریض کی حیرت پوچھنا

第五十二课 在幼儿园

98..... سبق کینڈرگارٹن میں

第五十三课 大学

107..... سبق استاد کے ساتھ بات چیت

第五十四课 在图书馆

117..... سبق لائبریری میں

第五十五课 与同学聊天

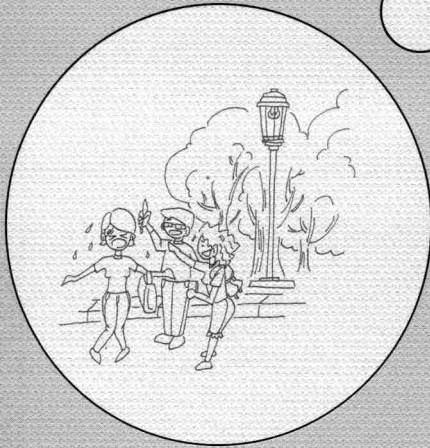
128..... سبق ہم سبق کے ساتھ گپ شپ

第五十六课 谈论网吧

140..... سبق انٹرنیٹ کیفے پر بات چیت

第四十四课 挂失

چوالیواں سبق کھونے کے حوالے سے آگاہ کرنا



ط: السلام علیکم، 大家好، آئیے چینی سیکھیں کے ساتھ میں ہوں طاہرہ۔

ش: السلام علیکم، 大家好، میں ہوں شامین۔

ط: پچھلے سبق میں ہم نے کریڈٹ کارڈ سے متعلق کچھ چینی جملے سیکھے۔ تو

سب سے پہلے ہم یہ جملے دہراتے ہیں۔ پہلا جملہ ہے کیا میں کریڈٹ

کارڈ استعمال کر سکتی ہوں؟ چینی میں کہتے ہیں 可以刷卡吗

ش: 可以刷卡吗

ط: 刷卡 کریڈٹ کارڈ استعمال کرنا۔

ش: 刷卡

ط: 交現金 کا مطلب ہے نقد ادا کرنا۔

ش: 交現金

ط: نقد دیتے ہیں یا کریڈٹ کارڈ استعمال کرتے ہیں میں 交現金还是刷卡

ش: 交現金还是刷卡

ط: میں کریڈٹ کارڈ استعمال کرتی ہوں 我刷信用卡

ش: 我刷信用卡

ط: مہربانی کریں، آپ اس پر دستخط کریں 请您在这里签字

ش: 请您在这里签字



ط: 签字, دستخط کرنا۔

ش: 签字

ط: اب ہم یہ پورے مکالمے سنتے ہیں۔

完整对话 تمام مکالمے



对话一 مکالمہ نمبر ایک

A: 先生, 您消费 1000 元。

B: 我的现金不够了。可以刷卡吗?

A: 可以。

对话二 مکالمہ نمبر دو

A: 您是交现金还是刷卡?

B: 我刷信用卡。

A: 请您在这里签字。

B: 好的。

ط: پچھلا سبق یہاں تک اور اب ہم سنتے ہیں آج کے کلیدی جملے۔

Wǒ de qián bāo diū le.

我的钱包丢了。

Wǒ de yín háng kǎ yě diū le.

我的银行卡也丢了。

Nà nǐ gǎn kuài guà shī ba.

那你赶快挂失吧。

Yí gè xīng qī yǐ hòu lái qǔ.

一个星期以后来取。

ش: اگر اتفاق سے میرا پرس کھو گیا، تو چینی میں کیسے کہتے ہیں؟

ط: چینی میں آپ کہہ سکتے ہیں 我的钱包丢了

ش: 我的钱包丢了:

ط: 我的 我的: ش

ش: 我的:

ط: پرس، بٹوہ، چینی میں کہتے ہیں 钱包

ش: 钱包:

ط: 丢了 丢了: ش

ش: 丢了:

ط: میرا بٹوہ کھو گیا۔ 我的钱包丢了

ش: 我的钱包丢了:

ط: اب آپ یہ مکالمہ سنئے۔

对话一 مکالمہ نمبر ایک

A: 我的钱包丢了。

B: 不要着急，我帮你找。

ش: لوگ عام طور پر اپنے کریڈٹ کارڈ کو پرس میں محفوظ رکھتے ہیں۔ اس لئے کارڈ اکثر پرس کے ساتھ کھو جاتے ہیں۔ اگر میں کتنا پابتا ہوں کہ میرا کریڈٹ کارڈ بھی کھو گیا، چینی میں کیسے کہتے ہیں؟

b: آپ کہہ سکتے ہیں 我的银行卡也丢了

ش: 我的银行卡也丢了

b: 我的银行卡也丢了۔ میرا کریڈٹ کارڈ۔

ش: 我的银行卡

b: 也。 کا مطلب ہے بھی also۔

ش: 也

b: چینی جملے کے آخر میں اگر 了 کا لفظ لگایا جاتا ہے، اس کا مطلب یہ ہے کہ کسی کارروائی کو مکمل کیا گیا ہے۔ اس لئے 丢了 کا مطلب ہے کھو گیا۔

ش: 丢了

b: اب ہم یہ مکالمہ سنتے ہیں۔

对话二 مکالمہ نمبر دو

A: 我的银行卡也丢了。

ش: 吧。

ط: 那你赶快挂失吧。 تو تم جلدی سے پرس کے کھونے کی رپورٹ پیش کرو۔

ش: 那你赶快挂失吧。

ط: 吧。 آپ یہ مکالمہ سنتے ہیں۔

对话二 مکالمہ نمبر دو

A: 我的银行卡也丢了。

B: 那你赶快挂失吧。

A: 挂失需要什么证件呢？

B: 需要你的护照和卡号。

ش: کیا آپ جانتے ہیں کہ نیا کارڈ ملنے تک کتنے دن درکار ہوتے ہیں؟

ط: عام طور پر پانچ تا سات دن لگتے ہیں۔ آپ بنک کے کلرک سے یہ

سوال پوچھ سکتے ہیں۔ عام طور پر کلرک یہ جواب دیں گے

一个星期以后来取。

ش: 一个星期以后来取。

ط: 一个星期一个 مطلب ہے ایک ہفتہ۔

ش: 一个星期。

ب: 以后 کے بعد۔

ش: 以后

ب: 来 آنا اور 取 کا مطلب ہے لینا۔

ش: 来 取

ب: ایک ہفتے کے بعد آئیے گا اور نیا کارڈ لیجیے گا 一个星期以后来取

ش: 一个星期以后来取

ب: اب آپ یہ مکالمہ سنتے ہیں۔

对话三 مکالمہ نمبر تین

A: 新卡什么时候能办好?

B: 一个星期以后来取。

ب: اب ہم آج کے سبق کے کلیدی جملے ایک بار پھر دہراتے ہیں۔

丢了 کا مطلب ہے کھو گیا۔

ش: 丢了

ب: میرا پرس کھو گیا 我的钱包丢了

ش: 我的钱包丢了

ب: میرا کریڈٹ کارڈ بھی کھو گیا 我的银行卡也丢了

B: 一个星期以后来取。

ش: اب ہم چین کی ثقافت اور رسم و رواج کے بارے میں آپ کو کچھ بتاتے ہیں۔

چین کی ثقافت

ش: چینی لوگ نیک اخلاق کو بڑی اہمیت دیتے ہیں۔ دوسروں کی کھوئی چیز یا دولت کو اپنے پاس رکھنا بہت برا سمجھتے ہیں۔ چین کے بیشتر ریلوے اسٹیشنوں، ہوائی اڈوں سمیت دیگر عوامی مقامات پر کھوئی ہوئی اشیاء محفوظ رکھنے کے دفتر قائم ہیں۔ اگر آپ نے کسی چیز کو کھو دیا تو اس دفتر میں آکر دیکھ سکتے ہیں کہ آپ کی چیز موجود ہے یا نہیں۔ یاد رکھیے کہ اگر کوئی چیز کھو گئی، فوراً پولیس اہلکار کو بتائیے، جو آپ کی مدد کریں گے۔

ط: دوستو! آج کا سبق ختم سے پہلے ہم یہ سوال پوچھتے ہیں کہ میرا پرس کھو گیا ہے، چینی میں کیسے کہتے ہیں؟

ش: اگر آپ کو معلوم ہے تو جواب خطوط یا ای میل کے ذریعے ہمیں بھیج

دیں۔ ہمارا پتہ ہے:

1, Post Box 2017 –G-P-O Islamabad Pakistan

2, CRI-8 Urdu Service P-O-Box 4216

Beijing, China Code No. 100040

3, Email: urd@ cri. com. cn

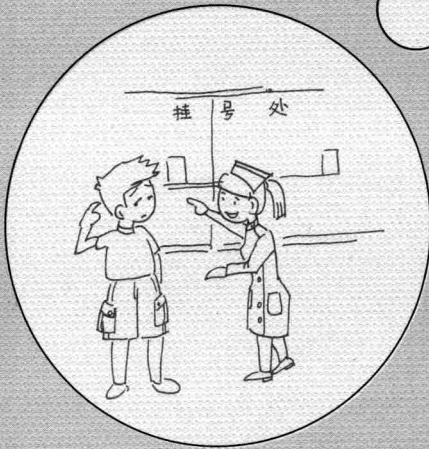
ط: اب شامین اور طاہرہ کو اجازت دیجیئے، 再见

ش: 再见



第四十五课 挂号

پینتالیواں سبق ڈاکٹر سے ملنے کے لئے رجسٹر کرنا



ط: السلام علیکم، 大家好، آئیے چینی سیکھیں کے ساتھ میں ہوں طاہرہ۔

ش: السلام علیکم، 大家好، میں ہوں شامین۔

ط: پچھلے سبق میں ہم نے کریڈٹ کارڈ سے متعلق کچھ چینی جملے سیکھے۔ تو

سب سے پہلے ہم یہ جملے دہراتے ہیں۔ 丢了 اس کا مطلب ہے کھو گیا۔

ش: 丢了

ط: میرا پرس کھو گیا 我的钱包丢了

ش: 我的钱包丢了

ط: میرا کریڈٹ کارڈ بھی کھو گیا 我的银行卡也丢了

ش: 我的银行卡也丢了

ط: 那你赶快挂失吧 那وتم جلدی سے پرس کے کھونے کی رپورٹ

پیش کرو۔

ش: 那你赶快挂失吧

ط: ایک ہفتے کے بعد آئیے گا اور نیا کارڈ لیجیے گا 一个星期以后来取

ش: 一个星期以后来取

ط: اب آپ یہ مکالمے سنتے ہیں۔